



**YOLANDA ISABEL GERTRUDIS LADRON DE GUEVARA ORTEGA .**

Pone término a contrato de arrendamiento de inmueble fiscal. Comuna de Curacautín. Provincia de Malleco. Región de La Araucanía. Deroga Resolución Exenta que indica.

TEMUCO,

9 MAR. 2017

RESOLUCION EXENTA Nº 161 /

**VISTOS** estos antecedentes: Contrato de arrendamiento aprobado por Resolución Exenta Nº 4543 de 21 de agosto de 2014, de esta Secretaría Ministerial; Informe de fecha 31 de enero de 2017, emitido por la funcionaria Encargada de Arriendos.

**CONSIDERANDO:**

Que, mediante Resolución Exenta Nº 4543 de 21 de agosto de 2014, esta Secretaría Ministerial concedió en arrendamiento a doña Yolanda Isabel Gertrudis Ladrón de Guevara Ortega, el inmueble fiscal correspondiente al sitio 12-B, ubicado en calle Patricio Soto Chavez Nº 979, de la ciudad y comuna de Curacautín, Región de La Araucanía, singularizado en el Plano 09203-3.758-C.U. de este Ministerio, con una superficie de 625,97 m<sup>2</sup>., cuya vigencia se extendería por 3 años, a contar del 8 de septiembre de 2014.

Que, según consta en nuestro sistema cartera de arriendo SICAR, a partir del mes de junio de 2016 la arrendataria no ha dado fiel, oportuno e íntegro cumplimiento al pago de las rentas de arrendamiento, adeudando al 28 de febrero de 2017 la suma de \$ 1.053.350.- que considera reajustes e intereses, sin perjuicio de las sumas que se devenguen hasta la restitución efectiva del inmueble.

Que, conforme al artículo 80 del Decreto Ley Nº 1.939 de 1977, en mérito de lo expuesto y habiéndose cumplido las diligencias necesarias para obtener - vía administrativa - el pago de las rentas adeudadas, se estima como causal suficiente para poner término anticipado e inmediato al referido contrato, en forma administrativa y sin responsabilidad alguna para el Fisco.

**TENIENDO PRESENTE:**

Lo dispuesto en el párrafo III, artículos 66 al 82 del Decreto Ley Nº 1.939 de 1977; lo señalado en la Resolución Nº 1.600 de 30.10.2008, de la Contraloría General de la República; las facultades otorgadas por el D.S. Nº 386 de 1981, que contiene el Reglamento Orgánico del Ministerio de Bienes Nacionales; y las facultades que me confiere la Resolución Exenta Nº 1831 de 5 de agosto de 2009 de la Subsecretaría de Bienes Nacionales.

**RESUELVO:**

1. Póngase término, a contar de la fecha de la presente Resolución, al arrendamiento concedido por Resolución Exenta Nº 4543 de 21 de agosto de 2014, de esta Secretaría Ministerial a doña **YOLANDA ISABEL GERTRUDIS LADRON DE GUEVARA ORTEGA**, RUT Nº 10.815.817-4, respecto del inmueble fiscal correspondiente al sitio 12-B, ubicado en calle Patricio Soto Chavez Nº 979, de la ciudad y comuna de Curacautín, por incumplimiento en el

pago de las rentas de arrendamiento durante el período que se indica más adelante.

2. La arrendataria adeuda al Fisco de Chile- Ministerio de Bienes Nacionales, la suma de **\$ 1.053.350.-** que corresponde a las rentas insolutas devengadas durante el período 1º de junio de 2016 al 28 de febrero de 2017, e incluye intereses y reajustes, todo ello sin perjuicio de las sumas que se devenguen desde esta fecha y hasta la restitución efectiva del inmueble.
3. La arrendataria tendrá, a contar de la fecha de notificación de la presente Resolución, un plazo de 30 días hábiles para proceder a la restitución efectiva del inmueble.
4. La presente Resolución tiene mérito ejecutivo para obtener el pago de las deudas que por rentas insolutas, contribuciones de bienes raíces, intereses penales e indemnizaciones respecto del inmueble arrendado adeude la arrendataria al Fisco.
5. En caso que la arrendataria no restituya el inmueble en el plazo señalado en el número 3, la presente resolución será suficiente para solicitar el lanzamiento de conformidad a lo dispuesto en el artículo 595 del Código de Procedimiento Civil.
6. Derógase la Resolución Exenta Nº E-4543 de 21 de agosto de 2014 de esta Secretaría Ministerial.

ANÓTESE, REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE, NOTIFÍQUESE Y ARCHÍVESE.

**"POR ORDEN DEL SUBSECRETARIO"**



**MARTA SORIANO BARRIENTOS**  
**SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL**  
**DE BIENES NACIONALES**  
**REGION DE LA ARAUCANIA**

MSB/MIR/SCR  
08/03/2017

**DISTRIBUCION:**

- 1.- Sra. Yolanda Ladrón de Guevara Ortega
- 2.- Encargado Unidad de Bienes
- 3.- Carpeta Control de Arriendo
- 4.- Encargada Control de Arriendos y Ventas
- 5.- Encargado de Catastro - ID Catastral 236850
- 6.- Oficina de Partes



Exp.Nº: 9AR539

**SRA. YOLANDA ISABEL GERTRUDIS LADRÓN DE GUEVARA ORTEGA** Concede arrendamiento de propiedad fiscal que indica, en comuna de Curacautín, provincia de Malleco, Región De La Araucanía.

Temuco., 21 de Agosto de 2014.

**RES. EXENTA N°: E-4543**

#### **VISTOS:**

Lo dispuesto en los artículos 66 a 82 del Decreto Ley N° 1.939 de 1977; lo dispuesto en la Ley 17.235, cuyo texto actualizado, coordinado y sistematizado fue fijado por el DFL N° 1 de 1998 del Ministerio de Hacienda; las facultades que otorga el D.S. N° 386 de 16 de julio de 1981, Reglamento Orgánico del Ministerio de Bienes Nacionales; las facultades delegadas por Resolución Exenta N° 1831 de 11 de agosto de 2009, de la División Jurídica del Ministerio de Bienes Nacionales; lo dispuesto en la Orden Ministerial N° 1 de 2012 y en la N° 7 de 2013, ambas del Ministerio de Bienes Nacionales y lo señalado en la Resolución N° 1.600 de 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República.

#### **CONSIDERANDO:**

La solicitud de arrendamiento presentada por doña YOLANDA ISABEL GERTRUDIS LADRON DE GUEVARA ORTEGA en adelante la "Solicitante", de fecha 3 de abril de 2014, según Expediente N° 9AR539 y el hecho de encontrarse actualmente ocupando el inmueble fiscal.

#### **RESUELVO:**

Concédase en arrendamiento a doña YOLANDA ISABEL GERTRUDIS LADRON DE GUEVARA ORTEGA, cédula de identidad N° 10.815.817-4, chilena, divorciada, empleada, domiciliada en calle Costanera N° 982, Población Centenario, comuna de Curacautín, provincia de Malleco, en adelante la "Arrendataria", el inmueble que se individualiza a continuación, en adelante el "Inmueble":

Inmueble fiscal singularizado como Sitio 12-B ubicado en calle Patricio Chavez Soto N° 979, comuna de Curacautín, provincia de Malleco, Región de La Araucanía, inscrito a nombre del Fisco de Chile, a fs. 645 N° 557 del Registro de Propiedad de 2009 del Conservador de Bienes Raíces de Curacautín, individualizado en el Plano N° 09203-3.758-C.U. de este Ministerio. Este inmueble cuenta con una superficie de 625,97 m2 y tiene los siguientes deslindes:

NORTE: Estero Loncopira en 11,20 metros.

ESTE: Sitio 7 hoy Carlos Quilodrán Miranda en 54,70 metros.

SUR: Resto del Sitio 12 hoy calle Patricio Chavez Soto en 11,80 metros.

OESTE: Sitio 12-A de la misma subdivisión en 54,20 metros.

Al inmueble le corresponde el ID Catastral N° 236850

El presente arrendamiento se concede bajo las siguientes condiciones:

##### **1. Plazo.**

El arriendo comenzará a regir a contar de la fecha en que el solicitante ingrese el documento que da cuenta de la notificación a que se refiere la cláusula 21 de esta Resolución, y tendrá un plazo de duración de 3 años.

Sin perjuicio de lo anterior y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 76 del D.L. N° 1939 de 1977, el Fisco de Chile se reserva el derecho de poner término anticipado al presente contrato en forma administrativa, y sin responsabilidad para él, previo aviso de un período completo de pago.

##### **2. Destino del Inmueble.**

El inmueble arrendado, será destinado única y exclusivamente para fines habitacionales.

##### **3. Entrega material del Inmueble.**

El inmueble será entregado materialmente dentro del plazo de 10 días contados desde la fecha en que se haya ingresado el documento señalado en la cláusula 21.

##### **4. Boleta de Garantía.**

En garantía del cumplimiento de las obligaciones que emanen de este contrato, la arrendataria deberá entregar una Boleta de Garantía Bancaria, pagadera a la vista, a nombre del Ministerio de Bienes Nacionales por una suma equivalente a la renta correspondiente a un período de pago. La fecha de expiración de esta boleta deberá ser posterior en al menos 60 días a la fecha de expiración del contrato original o cualesquiera de sus prórrogas en su caso, debiendo ser renovada tantas veces como sea necesario en caso de renovaciones del contrato. Dicha boleta será devuelta a la arrendataria transcurridos 60 días de restituido el inmueble en la medida que se hubieren cumplido todas las obligaciones del mismo, pudiendo ser presentada a cobro en caso contrario.

#### 5. Renta de arrendamiento. Forma y lugar de pago.

La renta de arrendamiento será la cantidad de \$37.558.-, esta renta se pagará mensualmente, por período anticipado, dentro de los cinco primeros días de cada período.

El pago de la renta ha de ser solucionado a través de cupón de pago, emitido por el Ministerio de Bienes Nacionales, para luego ser depositado en las distintas sucursales del BancoEstado o mediante transferencia electrónica a través del portal en la página [www.bienesnacionales.cl](http://www.bienesnacionales.cl).

#### 6. Pago de Contribuciones por la arrendataria.

Corresponderá a la arrendataria pagar el impuesto territorial correspondiente al inmueble, de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 27 de la Ley N° 17.235, cuyo texto actualizado, coordinado y sistematizado fue fijado por el DFL N° 1 de 1998 del Ministerio de Hacienda. La arrendataria estará obligado a exhibir el comprobante de cancelación toda vez que le sea solicitado por la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales u Oficina Provincial respectiva. Adicionalmente, el pago de las contribuciones podrá ser verificado en forma periódica por el Encargado de la Unidad de Bienes Regional directamente en el Servicio de Impuestos Internos.

#### 7. Cumplimiento de normativa vigente y obtención de permisos.

Corresponde a la arrendataria dar estricto cumplimiento a la normativa legal y reglamentaria vigente aplicable al cumplimiento del presente Arriendo, tanto en materia urbanística, medio ambiental, forestal, minera, agrícola, de protección de los recursos naturales, cauces de ríos, aguas superficiales, napas subterráneas, como también las relativas a la salud y seguridad pública, telecomunicaciones, patrimonio histórico, arquitectónico, arqueológico, cultural y de ordenamiento territorial, así como cualquiera otra que le sea pertinente. Para estos efectos, la arrendataria estará obligado a obtener todos los permisos, autorizaciones y aprobaciones necesarios para la instalación y explotación de la actividad para la cual se arrienda el inmueble fiscal, como asimismo a permitir la fiscalización del cumplimiento de estas obligaciones, debiendo otorgar todas las facilidades que para ello se requieran.

El dar inicio al desarrollo de la actividad sin la previa obtención de los permisos y autorizaciones correspondientes, constituye un incumplimiento grave de las obligaciones impuestas por el contrato, que dará derecho al Ministerio de Bienes Nacionales a ponerle término al arriendo y a presentar ante el Consejo de Defensa del Estado los antecedentes pertinentes para obtener el pago de la indemnización que proceda por los perjuicios causados.

#### 8. Gastos básicos y otros.

Corresponde a la arrendataria pagar mensual y oportunamente las cuentas por los servicios de energía eléctrica, gas, agua potable, extracción de basuras, gastos comunes, así como cualquier otro servicio que contratarse o que corresponda al Inmueble, debiendo exhibir el respectivo comprobante de pago, toda vez que le sea solicitado por la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales u oficina Provincial.

#### 9. Conservación y reparación del inmueble fiscal.

La arrendataria deberá mantener a su costo el inmueble fiscal arrendado en buen estado de conservación y aseo, obligándose a restituirlo al término del presente contrato en las mismas condiciones en que fue recibido, habida consideración del desgaste por el tiempo y uso legítimo, siendo de su cargo todas las mejoras necesarias y las reparaciones locativas, aun las que provengan de deterioros provocados por fuerza mayor o caso fortuito, o de alguna mala calidad del inmueble arrendado.

Sólo a modo ejemplar, son de costa de la arrendataria las reparaciones por cualquier desperfecto que experimenten las construcciones del inmueble, en caso de haberlas, incluyendo las que provengan de sus cielos, paredes, pisos, vidrios, cierros perimetrales, pinturas, artefactos eléctricos, equipos de calefacción, calefont, instalaciones asociadas a cocina y baño y otros similares, y realizar a su costo la reparación de daños o deterioros que se produzcan en él durante la vigencia del arrendamiento.

#### 10. Mejoras Útiles.

La arrendataria podrá introducir mejoras útiles en el inmueble fiscal si el SEREMI lo autoriza expresamente mediante resolución y en la medida que sean coherentes con el objeto transitorio que motiva el contrato de arriendo. Estas mejoras no darán derecho a indemnización alguna ni podrán ser descontadas de la renta de arrendamiento, pero podrán ser retiradas antes del término del arriendo en la medida que no genere detrimento al inmueble.

#### 11. Cercamiento perimetral del inmueble fiscal.

La arrendataria deberá cercar perimetralmente a su costo el inmueble fiscal en caso de que no exista una delimitación del frontis y de los inmuebles colindantes. Para estos efectos, se aplicarán las reglas contempladas en los numerales 9 y

10 precedentes.

12. Publicidad del inmueble fiscal para arriendos comerciales e industriales.

Dentro de un plazo de un mes a partir del inicio del arriendo, la arrendataria deberá instalar en el lugar de acceso al inmueble y de modo visible un letrero, según formato establecido por el Ministerio de Bienes Nacionales, que en lo básico contendrá las siguientes indicaciones:

1. Que se trata de un inmueble fiscal.
  2. Número y fecha de la Resolución que otorgó el arrendamiento.
  3. Fecha de inicio y de término del arrendamiento.
  4. Destino del arrendamiento.
  5. Individualización de la arrendataria mediante razón social y RUT.
  6. Superficie de la propiedad arrendada, distinguiendo entre la superficie del terreno y la de metros construidos, en su caso.
13. Declaración jurada de uso.

La arrendataria anualmente deberá presentar ante la repartición correspondiente del Ministerio de Bienes Nacionales una declaración jurada de uso, según formato establecido por dicha Secretaría de Estado.

14. Inspección del inmueble fiscal.

Con el objeto de fiscalizar el cumplimiento de las obligaciones que impone el presente contrato, la arrendataria se obliga a otorgar todas las facilidades que sean necesarias para que funcionarios de la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales o de la Oficina Provincial respectiva visiten o inspeccionen el inmueble arrendado.

15. Subarrendamiento, cesión o transferencia del inmueble fiscal.

La arrendataria no podrá subarrendar, ceder o transferir a título alguno sus derechos derivados del arrendamiento. Queda igualmente prohibido destinar a la propiedad arrendada a cualquier objeto inmoral o ilícito.

16. Mora en el pago de la renta.

La arrendataria que no pague oportunamente las rentas fijadas se considerará en mora para todos los efectos legales, sin necesidad de requerimiento judicial y deberá pagar las rentas insolutas reajustadas en la misma proporción en que haya variado el Índice de Precios al Consumidor, entre el mes calendario anterior a aquel en que debió realizarse el pago, y el mes calendario anterior en que éste efectivamente se efectúe. Asimismo, el no pago oportuno de la renta devengará un interés penal equivalente a la tasa máxima convencional para operaciones reajustables de menos de noventa días.

17. Mora de dos períodos en el pago de la renta.

De igual forma, la mora o atraso de dos períodos o mensualidades en el pago de la renta, dará derecho al arrendador para poner término inmediato al presente contrato y proceder a ejecutar las acciones legales pertinente, tendientes a cobrar las rentas insolutas más los reajustes e intereses por mora señalados en la cláusula anterior y a requerir la restitución judicial del inmueble, en conformidad con lo dispuesto en el artículo 80 del D.L. N° 1.939 de 1977.

18. Causales de término anticipado del Arriendo.

Constituyen causales suficientes para poner término anticipado e inmediato al Arriendo las siguientes:

1. La mora de dos períodos o mensualidades en el pago de la renta.
2. El atraso de dos períodos en el pago del impuesto territorial correspondiente al inmueble.
3. El dar inicio al desarrollo de la actividad para la cual se arrienda el inmueble fiscal sin previa obtención de los permisos y autorizaciones correspondientes.
4. El subarrendamiento, cesión o transferencia del inmueble fiscal sin autorización previa de la SEREMI respectiva.
5. Destinar el inmueble fiscal a cualquier objeto inmoral o ilícito.
6. La ejecución de obras que constituyan un deterioro del inmueble fiscal arrendado sin previa autorización de la SEREMI respectiva.
7. El impedir reiteradamente la fiscalización de los Inspectores de Bienes Nacionales, de acuerdo a lo dispuesto en el inciso final del artículo 18 del D.L. N° 1.939 de 1977.

8. La no renovación de la Boleta de Garantía.

9. El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones o prohibiciones establecidas en la presente Resolución por parte de la arrendataria.

Corresponderá exclusivamente al Ministerio de Bienes Nacionales determinar, en cada caso, la concurrencia de los hechos o circunstancias constitutivas de las causales consignadas en la presente cláusula. La resolución respectiva será notificada a la arrendataria en forma administrativa y le fijará un plazo prudencial, no inferior a treinta días, para la restitución del inmueble.

El procedimiento de reclamación de la referida resolución se sujetará a lo dispuesto en el inciso 4º y siguientes del artículo 80 del D.L. N° 1.939 de 1977.

19. Restitución del inmueble.

La arrendataria se obliga a restituir la propiedad arrendada una vez vencido el plazo establecido en la cláusula primera de la presente resolución de contrato de arrendamiento, mediante la desocupación y limpieza total de la propiedad, poniéndola a disposición del Ministerio de Bienes Nacionales, ingresando al efecto en la Oficina de Partes el documento "Restitución del Inmueble". El Ministerio procederá mediante funcionario competente al levantamiento de la respectiva "Acta de Restitución".

En caso de que la arrendataria continuare ocupando el inmueble con posterioridad a la fecha de vencimiento del contrato y el Ministerio no hubiere exigido la restitución del mismo, el contrato se entenderá renovado tácita y sucesivamente bajo las mismas condiciones que se establecen en esta resolución, pero no por más tiempo que el de un período de pago, sin perjuicio de que durante cualesquiera de estas prórrogas el Ministerio pueda poner término anticipado al contrato en cualquier momento y sin derecho alguno a reembolso para la arrendataria por este término anticipado. Para todos los efectos se entenderá que la arrendataria continúa ocupando el inmueble después del vencimiento del plazo del contrato, mientras no ingrese a la Oficina de Partes del Ministerio el documento "Restitución del Inmueble".

Para la restitución, la arrendataria deberá presentar los siguientes antecedentes :

1. Recibo que acredite el pago de las contribuciones.
2. Recibo que acredite el pago de gastos básicos, incluyendo en los casos que corresponda servicios de utilidad pública tales como luz, agua, gas y gastos comunes.
3. Acta de restitución del inmueble firmada por la arrendataria.
4. Certificado de cumplimiento de Plan de Abandono aprobado por la institución correspondiente, cuando proceda.

La existencia de un monto impago, la no presentación de los antecedentes requeridos en el plazo señalado o el incumplimiento de cualquier otra obligación contractual, facultará para proceder al cobro inmediato de la Boleta de Garantía.

En caso de que la arrendataria quiera postular a la renovación del contrato de arriendo, deberá hacerlo con una anticipación mínima de 6 meses a la fecha de vencimiento del contrato original, y acompañar los antecedentes requeridos de forma que no exista período de vacancia entre el vencimiento del contrato original y el perfeccionamiento del nuevo contrato.

20. Decreto Ley N° 1.939 de 1977.

En todo lo no previsto, el presente Arriendo se regirá por las disposiciones contenidas en el D.L. N° 1.939 de 1977 y sus modificaciones posteriores, y por las normas del Código Civil, las que se entenderán incorporadas en tal orden de prelación a las cláusulas de la presente Resolución.

21. Notificación a la arrendataria.

La presente Resolución será notificada personalmente al Solicitante, lo que se tendrá por acreditado en virtud de la suscripción y presentación por parte de éste, ante la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales, Región de La Araucanía, del documento denominado "Notificación Personal de Resolución de Arriendo y Aceptación del mismo".

El contrato de arriendo se entenderá perfeccionado por el sólo ingreso de dicho documento debidamente suscrito y sus términos serán los señalados en esta resolución.

Este documento deberá ingresarse dentro del plazo de un mes contado desde esta resolución. La no presentación del documento dentro del plazo señalado constituirá una causal de caducidad automática del Arriendo y generará el cobro inmediato de la Boleta de Garantía, procediéndose al archivo de los antecedentes.

22. Domicilio de notificaciones.

Las notificaciones que deba efectuar el Ministerio de Bienes Nacionales se entenderán válidas para todos los efectos cuando sean practicadas en el domicilio del inmueble objeto del presente Arriendo o bien en el domicilio señalado por el Solicitante en su postulación.

23. Jurisdicción de los Tribunales de Justicia.

Para todos los efectos del presente contrato, la arrendataria se somete a la jurisdicción de los Tribunales de Justicia ubicados en la ciudad de Temuco, capital de la Región y asiento de la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales.



Jose Luis Sepulveda Soza  
REGIONAL MINISTERIAL DE LA ARAUCANIA

**DISTRIBUCION:**

Interesado  
Encargado Unidad de Bienes  
Encargada Unidad Jurídica  
Encargado Unidad de Catastro  
Encargada Concesiones  
Abogada Unidad de Bienes  
Oficina de Partes

Documento firmado electrónicamente. Código Validador: 568f3848-4ef2-48e1-b8e4-8b41ffc7dc44